

LA BASCONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XV

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 30 DE 1907

N.º 513



LA RACIÓN DE «GABÓN ZAR»

Año que muere y año que nace

ASISTIMOS á los últimos estertores de la agonia del año 1907, y percibimos ya los primeros vagidos de su suceso el año 1908.

Estamos, pues, en presencia de un acontecimiento que, aunque se repite todos los años, resulta siempre interesante para los vivientes.

Y es que el tránsito de un año á otro ha sido, es y será uno de los instantes memorables de la historia; una de las piedras miliarias del camino de la vida; un nuevo tramo de escalera destinado á bajarnos hacia el sepulcro; otro peldaño que subimos en dirección á la eternidad; en suma, un período de tiempo menos que vivir y una cuenta más de que responder.

Por estas y otras razones la humanidad ha concedido siempre mucha importancia á la medición del tiempo en años y ha solemnizado de distintas maneras la entrada de cada uno de éstos.

Sabido es, que no todos los pueblos dividen el tiempo en la misma forma, sino que á los calendarios de unos y otros les separan diferencias muy esenciales.

Los romanos dividieron el año en diez meses, seis de treinta días cada uno, y los otros cuatro de treinta y uno; pero andando el tiempo, resultó que las fiestas del verano llegaron á caer en invierno y en primavera las de Otoño; y para arreglar estos defectos el gran Julio César fijó el año en 365 días, más un cuarto de día que compone el día completo que se agrega cada cuatro años á los llamados bisiestos; y según Mariana intercaló en el año lunar siete lunas en cada diez y nueve años, con el objeto de que el año solar y el lunar coincidiesen.

Más, por ciertos detalles que al principio pasaron desapercibidos, observóse después que la cuenta del tiempo ajustada á los años solar y lunar, según los cálculos hechos, no correspondía bien á las épocas en que debían celebrarse las fiestas.

El Pontífice Gregorio XIII, respondiendo á los deseos de la opinión y más á las peticiones de los Concilios, quiso poner remedio á estas grandes deficiencias observadas en el calendario antiguo llamado juliano; y reuniendo en Roma á personas competentísimas con el indicado propósito, recogió sus conclusiones en 1577, mandó copia de ellas á los soberanos de las distintas naciones y, con la aprobación de muchos de ellos, publicó su calendario en 1582 suprimiendo en este año diez días del mes de Octubre y dividiendo para lo sucesivo el año en 165 días, 5 horas, 49 minutos y 12 segundos, estableciendo el año bisiesto para cada cuatro años con ciertas modificaciones; cómputo tan cercano á la exactitud, que solo cuando transcurran 4238 años, estos segundos llegarían á componer un día completo. Esta corrección tomó el nombre de su autor, ó sea calendario Gregoriano, el cual han ido aceptándolo casi todos los pueblos.

El calendario juliano rigió y sigue rigiendo en Rusia y Grecia; y por la diferencia que existe entre éste y el nuestro, celebró aquel el Año Nuevo de 1906 el día 14 de Enero próximo pasado.

El calendario judío ó israelita ha principiado su año 5667 el día 29 de Septiembre último.

El calendario musulmán ó turco está en el año 1324 de la hégira, que comenzó el 25 de Febrero de 1906 y terminó el 13 de Febrero de 1907.

El calendario republicano francés, de haber continuado en vigor, hubiera empezado su año 115 el día 23 de Septiembre de 1906.

Prescindamos de otros calendarios y fijemos la atención en estos apuntados, según los datos que arroja el Anuario Bally Baylliere que circula por tantas manos.

No ignora nadie, que antes se tomaba como punto de partida para el cómputo de los años la era de César, que es 38 años anterior al nacimiento de Jesucristo. También principiaban á contar desde la Encarnación; otros del 25 de Diciembre; y algunos, que después fueron todos en la cristianidad del 1.º de Enero.

Concretándonos á España, ya las Cortes de Valencia

de 1358 dispusieron que se contasen los años desde el Nacimiento de Cristo.

Igual acuerdo tomaron en Castilla las Cortes de Segovia del año 1383.

Respecto del País Basko, aparece, que hasta el siglo XIII se contaba también por la era de César, pero más aún por la Encarnación que se celebra el 25 de Marzo; si bien se observa, que el año principiaba del mismo modo el día 1.º de Enero unas veces y otras el 25 de Diciembre.

De todo esto, resulta una gran confusión para la cronología, que debió corregirse y se corrigió desde luego; pues aunque en pleno siglo XV se tropieza, según Yanguas, con escrituras que cuentan los años á partir del 25 de Diciembre y también del 25 de Marzo, sin embargo, obsérvase que estas fueron siendo cada vez más raras sobre todo después del año 1378, desde cuya fecha, generalmente se señala el 1.º de Enero como primer día del año.

Nabarra, como otros pueblos, celebraba en debida forma el paso de un año á otro.

Así consta que, en 1360 el infante Don Luis, Gobernador de Nabarra, dió como *estrenas* ó propinas por la entrada del Año Nuevo la cantidad de 30 libras carlines.

En 1361, Carlos II de Nabarra entregó á Juan García treinta libras carlines prietos, que según decía el rey. «Nos dé gracia especial en estrenas el primero día del año de este presente mes de enero hayamos dado el otorgado»; costumbre que seguía teniendo el mismo monarca en 1368. En 1381 dió por estrenas del Año Nuevo diez y seis libras y catorce sueldos. Se sabe del mismo rey que en 1386, último de su vida, compró por estrenas del Año Nuevo varias alhajas para regularlas en este día.

Carlos III, el noble, en 1395 dió en estrenas el 1.º de año la suma de 100 florines.

Nosotros hemos alcanzado las postrimerías del año 1907, y vamos á entrar en el 1908, y á los pacientes lectores, les deseamos buena salida del Año Viejo y mejor entrada en el Año Nuevo.

J. P. E. y C.

UN AÑO MÁS

¡Un año más de edad y uno menos de vida!

¡Sí!—Triste realidad!

¡Ay!—Si siquiera no se nos contasen los días que hemos empleado mal!

Pero si esos días que hemos perdido, son precisamente los que más nos pesan; porque, como son los más, son los que más se acumulan á nuestros años!

Si esos días, malamente llamados *perdidos*, puesto que los encontramos sumados á nuestra vida, no se nos contasen, ¡ah! entonces cuán jóvenes seríamos! ¿Y después de todo, para qué?...

* *

Dice *Alarcón*:

Año nuevo; qué sandez
Hoy pregona el añalejo!
Sin ver que es un año viejo,
Que va servir otra vez.

Bossuet:

Los años se empujan sucesivamente los unos á los otros, como las olas del mar.

Mass:

Los años parecen largos cuando aún están lejos de nosotros; pero en cuanto llegan, desaparecen, y se nos escapan sin sentir.

Mme. Swetchine:

Los años son peldaños que desaparecen á medida que uno los va subiendo.

Lamartine:

Yo veo que mis rápidos años se acumulan dentro de mí, así como el roble vé á su alrededor las hojas secas que se le han caído.

J. S.

EL BAÑO

La misma necesidad que obligó al hombre á buscar alimentos propios para su subsistencia, hubo de enseñarle á lavarse cuando lo exigía la limpieza y á refrescarse por medio de los baños, durante los calores del estío.

Por esto el uso de los baños debe ser tan antiguo como la humanidad, y á medida que los pueblos fueron comprendiendo sus ventajas higiénicas, adquirieron tal importancia que en Grecia y en Roma se construyeron suntuosos edificios destinados para los baños, preceptuándolos todas las religiones como una expresión de virtud.

Para que nuestros lectores se formen una idea de la magnificencia que adquirió esta costumbre, vamos á transcribir la descripción que Plinio el joven hace de los baños que había construido en su casa: «Después de una sala por donde es necesario pasar, se entra,—dice,—en la de los baños, en que hay un depósito de agua fría. Este local es grande, espacioso. De los muros opuestos se desprenden dos tinas redondas, tan anchas, tan profundas, que se pueda nadar en ellas. Cerca de las mismas está la estufa para perfumarse y el hornillo para suministrar agua caliente. Aún hay otras dos salas en el mismo piso cuyos muebles son más elegantes que magníficos y otro baño templado desde el cual se ve el mar.»

Generalmente existía en el lugar destinado para los baños una dependencia para el juego de pelota: acostumbrábase á hacer ejercicios jugando antes de bañarse, y desde el baño iban á la mesa para celebrar el banquete común que llamaban *cena*, y que se servía á las cuatro de la tarde.

Además de estos baños particulares, que sólo los magnates y los ricos podían tener en sus casas, había baños públicos para el uso del pueblo. En Grecia existían en los gimnasios, pero en Roma abundan en todos los barrios y eran hermosos y cómodos.

Ahora bien; los baños son de una utilidad higiénica incontestable: bajo su influencia nos refrigeramos en la estación de los calores; ellos nos preservan de muchas enfermedades cutáneas que no tienen otro origen que la suciedad de la piel; mantienen y regularizan la transpiración, y dan á los miembros y á los nervios una flexibilidad extraordinaria.

Los baños pueden ser fríos, templados, calientes y medicinales.

Dejando aparte los baños calientes y medicinales, que se prescriben como remedios para ciertas enfermedades, y entran por lo tanto, en el dominio de la terapéutica, vamos á ocuparnos únicamente de los que corresponden á la higiene, que son los fríos y los templados.

Entendemos por baño frío el que se toma á la temperatura que tiene el agua de los ríos en el verano.

El baño frío aumenta la energía de los sólidos, comprime los poros del cutis, condensa los fluidos, los lleva de la periferia al centro, y activa, por consiguiente, la circulación interior.

Estos baños son útiles, por lo tanto, en verano, cuando el calor es considerable; nunca deben tomarse después de un ejercicio activo, ó en tanto se está sudando, debiendo esperarse á que el cuerpo esté descansado y en un grado de calor natural.

Su duración ha de ser de cinco á quince minutos, según la impresionabilidad del individuo y á la salida conviene enjugarse perfectamente, vestirse pronto y no entregarse á ningún ejercicio fatigoso, si queremos conservar el estado de frescura que nos proporciona.

El baño frío es perjudicial á los ancianos, á los que padecen reumatismo, gotas ó afecciones del pecho.

El baño templado es aquél cuya agua tiene tal grado de temperatura, que no causa desagradado, ni repugna, ni disgusta.

Estos baños convienen en todo tiempo, á todas las edades y á todos los temperamentos; sin que deban causar otros efectos que asear el cutis, limpiándolo de las concreciones formadas, por el polvo y el sudor, favorecer y activar las funciones de la piel y proporcionar bienestar y satisfacción.

Hay que tener en cuenta que a fin de evitar las con-

gestiones cerebrales, debe mojarse la cabeza repetidas veces, durante el baño sea éste frío ó templado,

Recomendamos, por último, á las personas que hacen uso de los baños fríos en la presente estación, y especialmente á las que concurren á los baños marítimos por placer ó por enfermedad, que tengan presente las reglas que expresamos á continuación:

1ª Las personas de constitución débil y delicada cuidarán de no bañarse por la mañana, y las fuertes escojerán, siempre que los sea posible, otra hora.

2ª No debe tomarse un baño frío cuando el calor del cuerpo esté aumentado considerablemente, si está muy cansado por cualquier ejercicio corporal, ó cuando después de una abundante transpiración, se resienta de laxitud, debilidad, escalofríos, etc.

3ª Cuando el cuerpo tenga un grado conveniente de calor se desnudará el bañista lo más pronto posible y se sumergirá al momento en el baño.

4ª Después del baño, si se sienten escalofríos generales y continuados, debe hacerse algún ligero ejercicio hasta que desaparezcan.

5ª Si el baño se toma por la mañana, es conveniente desayunarse después de un corto paseo; si á medio día, si se siente debilidad ó desfallecimiento luego, debe tomarse algún alimento de fácil digestión y una copa de buen vino.

E. B. M.



Concurso fotográfico de «La Baskonia».—(Fot. de Apotekari)

PRUEBA DE BUEYES

Es uno de los espectáculos que más entusiasmo á nuestros caseros.

El grabado representa la prueba celebrada en la plaza foral de Gernika, en la que hay un sitio especial destinado al objeto. Ese día arrastraron los bueyes una piedra de 365 arrobas. Un *akulari* tira generalmente de los cuernos y otro empuja la piedra á la vez que agujonea el ganado.

En todas las pruebas se discute qué pareja arrastra mas trecho la piedra en tiempo determinado y los productos de las entradas de los espectadores se dividen en tres partes iguales, en esta forma: una para el Ayuntamiento y las otras dos para cada una de las parejas que trabajan.

En el bosque

De niño, era yo, como son todos los niños, un ser instintivo.

Después, la educación me embotó el instinto y me aguzó la malicia.

El instinto se tiene por una facultad rudimentaria de la animalidad y como un torpe esbozo de la inteligencia, susceptible ésta de indefinido desarrollo, pero que no puede considerarse como entidad psíquica independiente de aquel primordial y universal impulso.

El instinto elemental es más agudo, más penetrante, más seguro que el instinto cultivado, es decir, que la inteligencia, para el cumplimiento de los actos primordiales de la vida.

El instinto no se aparta jamás de la naturaleza y nos señala infaliblemente los caminos de la verdad; la inteligencia se extravía por vericuetos sofisticos á caza de verdades abstrusas, tan pronto negadas como afirmadas.

Por definición quedan exceptuadas las ciencias experimentales.

Como les he dicho á Vds. ya que de niño era yo un ser instintivo, no habrá necesidad, supongo, de que incurra en la redundancia de decir que mi cerebro era un libro en blanco.

Ignoraba lo que opinaban de la vida Platón, Sócrates, Aristóteles y demás sabios «que en el mundo han sido.»

Pero yo veía que la vida era una lucha de lobos. En todo veía brillar la supremacía de la fuerza.

Bismarck no había pronunciado aún, si bien la masculaba dentro de sí, la terrible frase *la force prime le droit*. Bismarck no inventó nada; no hizo mas que formular una vez más una doctrina que prevalece en las relaciones de la vida universal desde el principio de los tiempos.

Y el hombre, lejos de mitigar con la inteligencia esa ley fatal del cosmos, y de suavizar las asperezas de la violencia, ha entronizado en el templo de la gloria el espíritu de la guerra.

Yo, como débil que era, resultaba casi siempre aporreado, y me repugnaba tomar represalias en otros más débiles que yo.

Entonces sentí la congoja de vivir.

Me causaban espanto los matones, los perdonavidas, sacudidos por impulsos predatrices, y floreció en mi alma una profunda compasión por los débiles, eternas víctimas de la injusticia humana. Comprendí que nunca tendría yo razón contra los argumentos de la fuerza.

Y amé la soledad y el retiro.

Me refugié en la amorosa naturaleza, huyendo de los seres perversos que me hacían sufrir.

El instinto me señalaba el camino de la salvación, cuando aún no comprendía toda la extensión del mal de la vida.

Todas las mañanas mi buena madre me lavaba la cara y las manos, me vestía todo lo decentemente posible con los trapitos limpios y hábilmente remendados, me cruzaba á la espalda en bandolera el zurrón cargado de libros, me daba un beso y me decía: ¡á la escuela! ¡A ver si estudias bien las lecciones! ¿eh?

Mi pobre madre creía que estudiando los libros que llevaba en el zurrón llegaría á ser un Sanchoniaton.

Pero aquellos libros nada me enseñaban: no los comprendía.

Luego, tenía un miedo horrible á los mojiicones y torpiseones del maestro y á las sangrientas burlas y brutalidades de los gallitos de la clase.

Así, alguna vez ocurría que, en vez de dirigirme á la escuela, tomaba por los caminos más solitarios, esquivando todo encuentro con mis compañeros y conocidos, y enderezaba mis pasos á los montes.



Buscaba siempre el bosque más tupido. Dejaba el zurrón á un lado, y me tumbaba boca arriba al pié de un roble, un haya, un fresno, un álamo ó, en fin, del árbol más corpulento y frondoso que encontrase. Allí, acariciado por las ondas rumorosas de la selva y los gorjeos de los pajaritos, en medio de la paz de la naturaleza, me sentía reintegrado en la totalidad de mi ser, sin las disminuciones que me irrogaba la concurrencia belicosa de mis semejantes.

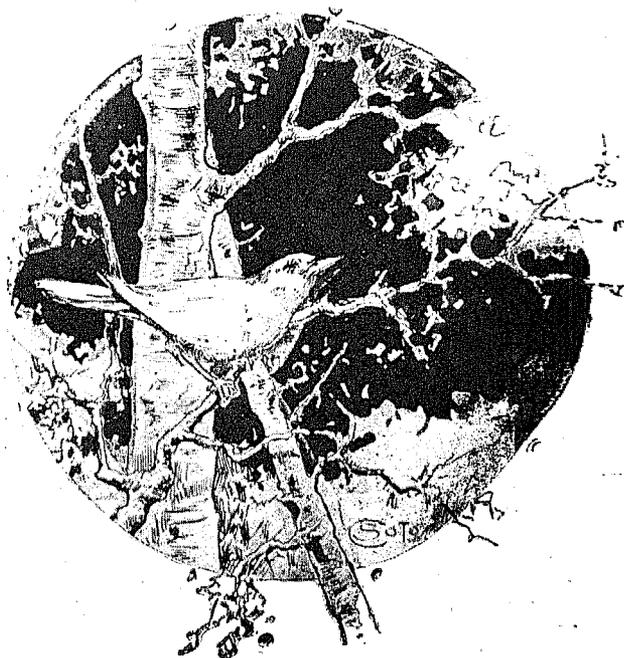
Si un ruiseñor entonaba en la enramada un himno glorioso á la creación, yo le comprendía perfectamente. Mi espíritu se sentía penetrado por todas aquellas inocentes manifestaciones de vida.

En aquella escuela sin disciplina y sin emulaciones hostiles aprendí el sentido de la realidad.

El instinto me decía entonces que las leyes de la naturaleza han sido hechas para gozar la vida, y la experiencia me dice ahora que las leyes de los hombres parecen expresamente calculadas para hacer de la vida un suplicio insoportable.

Y jamás, desde entonces, he podido comprender las bambollas fastuosas y las mentiras inútiles de los embaucadores de profesión.

ARTOLATAUKA.



¡JUGANDO Á ENTIERROS!

Murió en mi pueblo un rico
muy usurero:
le hicieron mil honores
en el entierro:
yo desde entonces,
por no ver estas cosas
buyo á los montes.

Pero un día paseando
por una aldea,
sólo, con mis afectos
y mis tristezas,
vi con asombro
un cortejo de niños
cantando á coro.

Lo observé medio oculto
tras la enramada:....
un niño abría un hoyo,
con una pala
y otro, entretanto,
una cruz iba haciendo
con unos palos.

Contemplaban la escena,
con faz sombría,
dos niñas y un muchacho
que conducían
un carricoche
adornado con hojas
cintus y flores:

Y en él, sobre un pedazo
de blanco lienzo,
yacía un pajarrillo
inmóvil....muerto:
¡risa contraste
con los vivos colores
de su plumaje!

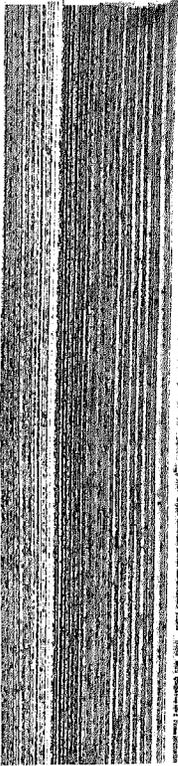
Detrás iba un alano
junto á un chiquillo
¡tal vez el carcelero
del pajarrito,
Pues, con gran pena,
llevaba en una mano
la jaula abierta!

.....
Yo húa de las pompas
y ahora me encuentro
con que también los niños
juegan á entierros....
¡Quién bien me quiera,
que no venga á mi entierro,
cuando yo muera!

FELIX GARCÍ-ARCÉLUZ.



¡UN ENTIERRO!...



VIAJES DE LA BASKONIA

Por el sur de la Provincia de Buenos Aires



II

Un país que se llama la Argentina, con un río que se denomina de La Plata, tiene por fuerza que sugestionar á las gentes sencillas de nuestra vieja y esquilhada Europa.

Y si á eso se añade que á un mal boliche (taberna) se le llama aquí Almacén, á un portero de conventillo nada menos que señor *intendente*; á un veterinario, doctor; á un mal mecánico, ingeniero; y á una mala posada de la campaña «Grand Hôtel», así, en francés y todo, no hay para qué decir si vendrán nuestros pobres aldeanos y obreros llenos de ilusiones y esperanzas.

Bien provisto de ellas llegó *el difunto* á Buenos Aires: luchó como un atleta contra la adversidad, y un buen día, recordando los primeros pasos de su vida se acordó del campo y arrendó una chacra (campo).

Idea feliz que le permite hoy vivir rodeado de su familia allá en el centro de la inmensa provincia de Buenos Aires, bajo un techo de pajas y adobe, sin comodidades sí, pero también sin miserias, aunque sometido á la impenetrable voluntad del cielo que dispone de sus cosechas y de sus ganados.

¿Hará suerte? Tal vez. Honrado á carta cabal, con un corazón de oro, puede ser que le sonría la fortuna aunque ¡qué quereis! no es siempre la honradez la que se lleva el gato al agua.

Este encuentro feliz me sirvió para estudiar la vida del chacarero. De ella, y de un caso verdaderamente coincidencial y extraño que me ocurrió al conocer á la familia del amigo, me ocuparé con mayor detenimiento en otros trabajos.

Salgo, pues, para Lezama y General Guido, donde he de detenerme poco tiempo. En este último punto conocí á un estimado sacerdote paisano nuestro, el Sr. Iturrarán, que, no obstante la general prevención con que es tenido el clero en este país cosmopolita, ha logrado con su afabilidad y trato ameno y con el ejemplo de sus grandes virtudes, captarse la simpatía general de sus feligreses.

Extraño contraste con el que observa el pueblo de Ayacucho con otro paisano nuestro, cuyo nombre, debiendo ir seguido de los más encomiásticos calificativos, que deben ser inherentes á su estado, va siempre envuelto de bochornosos epítetos entre los que las palabras usura y desconsideración suelen deslizarse con sobrada frecuencia.

No es propio de una simple reseña periodística el profundizar sobre estas y otras impresiones de marcado sabor filosófico por impedirlo atendibles razones de espacio, ni tengo el propósito de depurar voluntades descarriadas, ni hacerme mala sangre desenterrando infamias que le ponen á uno los pelos de punta.

Dejemos á Dolores, pueblo que me recuerda por su manera de ser á Balm de Bizcaya donde hay más abogados y procuradores que vecinos, y donde para armarle un pleito á cualquiera no le hace falta más que toser fuerte; y después de pasar por Iraola, fatídico nombre teñido con sangre inocente... Llegué al Tandil, harto de pampa, ahito de polvo, cansado de oír hablar de capones y vaquillonas, y reventado por las impertinencias de una señorita almibarada que cada cinco minutos se mandaba mudar al tocador para darse una mano de polvos y colorete y no sé si de *coll cream* y vaselina, amén de algunos golpes de pincel; ¡dijimino que empezaron por apuntar un discreto lunar en el labio superior y acabaron por unas ojeras tan interesantes que vistas de cerca le daban un aspecto enfermizo y delicado que *causaba* pena. ¡Coitada! ¡Cómo la habían puesto los amores!

Decididamente, el oficio de albañil tiene muchos competidores y competidoras en la República Argentina.

Nada más enojoso que las comparaciones. ¿A qué, pues, intentar un parangón entre las verdes montañas de mi vieja Euskadi y las colinas rocosas del Tandil?

Unas y otras desempeñan cumplidamente su misión: aquellas tienen para mí atractivos indelebles, reflejos privados que son parte integrante de mi ser: cuando quiero pintar la naturaleza cerrando los ojos, no veo otra cosa que los paisajes de mi pueblo silueteados por una imagnación ardiente: sus verdes, es verdad, no tienen la entonación de las campiñas valencianas bañadas en sol, ni los tonos blancos reverberan con el esplendor de los Cármenes de Granada, pero en su conjunto son infinitamente más bellos, más sugestivos, más delicados, porque en ellos juegan aquellas medias tintas de rareza infinita que rodean al paisaje del encanto de lo misterioso....

Mi primera visita en el Tandil, fué, pues, á las montañas y especialmente á la famosa piedra movediza, de la que tanto había oído hablar.

Trepando por un suave caminito abierto entre enormes bloques rodados, cada uno de los cuales ha servido á la necia vanidad humana para *immortalizar* los nombres de algunos millares de visitantes, se llega, después de unos minutos de ascensión agradable, á la cumbre de una colinita de ochenta á noventa metros de elevación, sobre la cual, á modo de gigantesco hongo silvestre, aparece una soberbia mole de granito colocada por arte mágica al borde de un macizo, al que quedó adherida por un simple punto de contacto, después, seguramente, de una de esas tremendas convulsiones sísmicas que debieron cambiar radicalmente la faz geológica del continente americano en épocas remotísimas.

La configuración del terreno, bastante parecido, por otra parte, al de Villalba, en la provincia de Madrid y á los alrededores del célebre Monasterio del Escorial, si se exceptúa la lujuriosa vegetación de estas dos regiones, que en El Tandil se reduce á media docena de raquíticas trepadoras y helechos silvestres que brotan en las grietas y huecos de los peñascos, ó siguiendo el curso de las filtraciones y manantiales, tiene todos los encantos de los países montañosos sin dejar de participar de los atractivos de la llanura....

En este mundo ladrón
Donde reinan con el agio
La vanidad y el ludibrio,
Solo tú, viejo peñón,
Te has librado del contagio
Y guardas el equilibrio.

He ahí todo lo que se me sugirió después de contemplar esta curiosa maravilla natural, tan agena á las miserias de los hombres que, pagados de vanas preocupaciones, llevamos por delante, en todos nuestros actos, el culto á un yo egoísta y despreciable.

Abruma el pensar los actos de egolatría que representan los millares de firmas y letreros que se advierten por todas partes, lo mismo en la propia Piedra Movediza, como en las moles que la circundan, y en el libro del guardián hotelero que reside al pié de la colina. Ni un palmo de granito ha quedado incólume; no parece sino que por aquí han desfilado todos los geólogos y naturalistas del mundo, ansiosos de dejar sentado el fruto de sus observaciones. Y el libro?... pero á qué vienen estas reflexiones si yo he sido el primero en buscar un hueco para mi firma, y una piedra intacta y bien orientada para grabar un saludo dedicado á mis coterráneos?

Y á falta de lugar adecuado no tuve más remedio que echar mano de aquel libro en el que el despecho me obligara á escribir:

Picada mi vanidad
Al ver tanta firma aquí
Pienso, ¿si habrá para mí
Sitio en la Posteridad?

Afortunadamente para esta señora á quien asediamos tantos pretendientes, somos más los llamados que los escogidos.

Pero volvamos al Tandil: precioso pueblo veraniego al que dan vida no solo sus ricos campos y su floreciente ganadería, sino también las importantes explotaciones de piedra de construcción de que diariamente se envían enormes cantidades á Buenos Aires y otros puntos, y la afluencia de forasteros que durante el estío tienen el buen gusto de venir á respirar aire puro saturado del aroma de las sierras.

¡Y qué bien se pueden pasar los días de calor en la agradable compañía del popular Esteban Maritorea, propietario del mejor hotel de la ciudad, é incansable *cicerone* de todos los *touristas* que caen por sus pagos!

De sus buenos oficios y de la acogida que nos dispensaron algunos amigos, entre ellos el director de *La Comuna* que tuvo para la raza baska y para LA BASKONIA palabras encomiásticas que agradecemos profundamente, todo lo que dijésemos sería poco. Nuestras impresiones del Tandil han sido altamente satisfactorias; ¡y poco que lamentamos el que la distancia nos prive del placer de frecuentar las relaciones que con tanto agrado tuvimos ocasión de establecer en esa bella ciudad!

Sin detenerme en ningún otro pueblo del trayecto llegué á Tres Arroyos, saboreando por el camino el vario paisaje que se ofrece á la vista del viajero. Suaves colinas y barrancos surcados por riachuelos caprichosos en cuyas orillas, cubiertas de espadañas y juncos, se solazaban numerosas aves acuáticas que excitaban mis aficiones cinegéticas, se sucedían con admirable frecuencia, y reverdecían, siquiera fuese momentáneamente, los recuerdos de la tierra de promisión, ante cuya imagen me sentí dominado por un sueño tranquilo y reparador del que vino á sacarme la voz del revisor de billetes que me anunciaba el término de aquella etapa.

¡Qué horrible despertar! La extensa llanura salpicada de hosamentas, sin un miserable arbolito, sin una mala casa, volvió á parecer en escena, con toda esa magestad

aplanante y melancólica que entibia la sublime concepción de las artes de que está saturado el ambiente de los países montañosos, eternamente verdes y risueños.

Y para remate, las caricias de un sol abrasador y los embates del viento arrastrando montañas de arena... Estraño país donde un mal entendido afán de colonización desmedida y mal encauzada, hace olvidar á sus pobladores los placeres de una vida apacible de relativo bienestar, y comodidad práctica, cuando está en manos de los hombres el modificar casi en absoluto las condiciones climatéricas de los pueblos con el concurso del arbolado que tantos beneficios reporta desde todos los puntos de vista.

Y ya que estamos en Tres Arroyos, populosa ciudad de reciente fundación á la que va unida el nombre de un compatriota nuestro, el Sr. Duguine, he de hacer constar que, al plausible esfuerzo de este laborioso hacendado, se debe en que en las afueras de la población y contrastando con la apatía, desconocimiento ó indiferencia de otros muchos propietarios, haya un lindo vergel, denominado «*Tujanar*» donde, á la sombra de tapidos sauces, que contienen de este lado los furioses del constante vendaval, se renace á la vida, lejos del cólico imperio de la pampa.

Y allí también, en el blanco *chalet* donde reside la familia del propietario, se puede hablar de arte intensivo y de literatura, se puede hablar de la patria, de aquella incomparable patria que han visitado hace poco y de donde han traído tan gratos recuerdos, sobre todo la hija menor, una amable y cultísima señorita, en toda la extensión de la palabra, cuya brillante educación contrasta abiertamente con la estúpida superficialidad de tantas otras que cargadas de porifollos y albayalde alternan en la *aristocracia* de los pueblos.

Y no es este el único caso de cultura femenina que he podido apreciar en este viaje.

Al visitar en nombre de LA BASKONIA á los directores de los diarios locales, tuve la satisfacción de ser presentado á la Sra. Lola D. de Bourquet, directora propietaria de *El Trabajo* que, á una actividad sin ejemplo, lleva unido un conocimiento envidiable de las lides periodísticas, en las que ha merecido un puesto preminente, pudiendo decirse que su diario es no solamente el mejor informado, sino tal vez el más serio y el mejor acogido por el público.

CORRESPONSAL VIAJERO.

(Continuará)



PASTORCILLAS IMPROVISADAS

Los que por exigencias del estómago ó por efecto de una educación averiada viven continuamente encerrados en la ciudad, cuando alguna vez salen al campo sienten, á pesar de sus preocupaciones, que su espíritu se alegra y sutiliza y que así el cuerpo como el alma parecen hallarse en su verdadero elemento.

Y eso que los tales no están en condiciones de apreciar en toda su amplitud y magnificencia el grandioso espectáculo de la naturaleza.

El grabado que publicamos y que todos han de encontrar de composición graciosa y artística, representa una escena que posiblemente pasaría desapercibida para el hombre de la ciudad.



UN PUÑETAZO PREMIADO

Un "bandido" y un Gipuzkoano

Merced á las balas de la Guardia civil, fué muerto últimamente, como se recordará, el bandido «Pernales» y merced al puñetazo que le atizó un fraile gipuzkoano desapareció de la escena otro tristemente célebre bandido, cuyo hecho creemos de actualidad relatar, ahora que tanto ha dado que hablar en Buenos Aires, la detención del bandolero conocido por *El Vivillo*.

Recordemos el asunto.

Ni había paz, ni tranquilidad, ni momento de sosiego; nadie se atrevía á ir por los caminos de Extremadura. Era imposible para el caminante el tránsito ni de día ni de noche.

El bandido «Maragato» era dueño y señor de todos aquellos contornos y á su vista nadie tenía escape.

Las diligencias tuvieron que suspender sus carreras. El famoso ladrón era perseguido por todas partes. Pero nada; nadie le daba caza, y continuaba sin cesar en sus fechorías.

En Madrid y en otras capitales había robado escandalosamente; todo el mundo se hacía cruces de las pillerías del «Maragato»; á los guardias, incluso á la tropa, les traía en jaque, burlándose siempre de cuantos pretendían capturarle....

El día 10 de Abril de 1806, discurría solo por uno de los caminos de la citada provincia un pobre fraile lego, que iba pidiendo limosna entre casa y cortijo.

El religioso era de complexión robusta, de presencia vigorosa, más recio que un roble; fornido, uno de esos tipos característicos del Norte, gipuzkoano de pura raza, hijo de la villa de Zaldibia.

Así las cosas, el fraile, á veces rezando y con las alforjas algo cargadas, seguía su camino sin importarle un bledo la espantosa soledad de aquellos silenciosos lugares.

Pero el silencio se rompió de pronto con una voz de trueno que comenzaba en estos términos:

—Alto ahí, fraile, si no te descerrajo un tiro...

El fraile paró sin arredrarse y contestóle suavemente:— ¿Qué quiere, hermano?

—Quiero tus alforjas y cuanto dinero tengas, si no ya lo sabes... y le indicó señalándole el cañón del trabuco.

—Dinero no te daré, porque no tengo, pero ahí van mis alforjas.

El ladrón, encarándose de nuevo con el lego, le participó su personalidad diciéndole:— Yo soy el Maragato: conque, ¡¡ojo!!

Con esto parecía ya la aventura terminada; pero no fué así, pues en el momento en que el ladrón iba á apoderarse de los objetos robados, el fraile, con todo el vigor de su cuerpo, se echó sobre el «Maragato», y del primer empujón le arrancó el trabuco, dislocándole ambas muñecas al bandido; continuó seguidamente la lucha, á brazo partido, los dos rodaron por el suelo, vuelven á levantarse, y el fraile, aprovechando oportunamente un instante en que sus brazos quedaron en libertad, propinó al «Maragato» tan formidable puñetazo en la sien derecha que lo derribó sin sentido.

El fraile haciéndose dueño del cuerpo del ladrón, lo condujo á la primera alcaldía de aquel término, en donde quedó fuertemente amarrado.

El robado recobró sus alforjas, y tomó camino de su convento, como si nada le hubiese ocurrido.

Extremadura, Valencia y Madrid celebraron gratamente la buena nueva; los pocos periódicos de aquellos días se ocuparon extensamente del suceso, y los vecinos de los caminos se vieron locos de contento, ya libres del pánico que desde hacía tiempo les tenía aterrorizados.

El «Maragato» fué sentenciado á muerte y ejecutado en garrote vil.

El hecho se consignó en estampas, y la musa popular tuvo que aguzar la mollera para cumplimentar con abundancia á las innumerables solicitudes de los ciegos callejeros.

Carlos IV, en una real orden, concedió al fraile gipuzkoano, por su valeroso acto, una pensión vitalicia de ochocientos mil reales anuales.

Fray Pedro de Argaya, que así era el nombre del valiente y templado lego, falleció el año 1838.

MENDIZ-MENDI.

San Sebastián, 1907.

Edificios que viajan

UNA HAZAÑA DEL BASKO ARZA

La primicia, aunque de antigua data, corresponde á la República Argentina. ¡Qué diantres! ¡No siempre han de ser yanquis los iniciadores de cosas extrañas!

El siglo pasado acababa de cumplir sesenta años de edad, cuando un viejo estanciero basko, de apellido Arza, establecido en Entre Ríos, trasladó de un punto á otro, á una distancia de media legua, un vasto galpón con techo de paja, haciéndolo viajar íntegro, sin desarmar un solo tornillo.

La empresa parecía imposible; la construcción, de madera dura, algarrobo y mandubay, tenía un peso enorme. El campo por donde debía transitar el inmenso y singular vehículo, era quebrado, si bien las cuchillas estaban suavemente onduladas. Los vecinos, los amigos, los peones, la familia, trataban de disuadir al viejo; pero éste, como buen euskaldun, se mantuvo en sus trece, entretanto que las críticas, las chanzas y las mofas sólo conseguían aguzar su firmeza en el propósito.

Púsose á la obra y realizó con éxito la dificultosa operación.

Desde entonces, pero solamente al cabo de un par de décadas, se supo que se había adoptado el procedimiento en los Estados Unidos y se le usó diversas veces también en este país.

Así mismo, no ha perdido su carácter de originalidad y siempre se recibe con curioso interés la noticia de un suceso del género.

En Bélgica, se acaba de trasladar, en masa, una estación ferroviaria á una distancia de 60 metros. El explanyamiento de las obras portuarias de Amberes y el desarrollo de dos barrios industriales exigían esa mudanza.

Según los nuevos planos, una de las estaciones del gran centro comercial belga, la *Anvers Dam* tenía que ser derrumbada y reconstruirse más lejos. En vez de demolerla, se resolvió trasladar su edificio en una sola masa.

No era, como bien se comprende, una tarea fácil, pues se trataba de poner en movimiento una construcción que pesaba más de 3.000 toneladas. La dirección de los trabajos fué confiada á un especialista, el ingeniero Moglia.

Esta delicada operación comprendía tres fases distintas. La primera consistía en desprender el edificio de sus cimientos, segando su base á ras del suelo, como si se tratara de un árbol.

Luego, era necesario levantar el conjunto y, por fin, hacer que se deslizara hasta por encima de los cimientos previamente construidos en el nuevo sitio.

A fines de Septiembre último, estaban terminados los dos primeros períodos de la tarea, con los mejores resultados y éstos hacen esperar idéntico éxito para la mudanza propiamente dicha, la cual debe estar acabada en la fecha.

La operación del levantamiento fué muy curiosa. El ingeniero Moglia estaba tan seguro del éxito, que había dado orden que se dejasen las casas interiores tales cuales estaban y él mismo se instaló con su familia en el alojamiento del primer piso, desalojado un momento antes por el jefe de estación.

Dióse la señal por medio de toques de sirena y la suspensión se produjo uniforme, sin contratiempo, según las previsiones de los ingenieros. Ni una ventana, ni una puerta sufrió; ni un vidrio quedó roto.

FRANK WHITE.



Comercio de leche al por mayor

T.

Consumo de leche en París.—Organización del comercio de la misma.—Medios de evitar la fermentación.—Aparato para enfriar la leche.—Aparatos para la cocción de la misma.—Idem para la mezcla.—Ventajas de estas operaciones.—Lecherías modelos de París.—Servicio á domicilio.—Refrigerantes.—Vasijas con fieltro.—Sociedad general de lechería.

Para dar á nuestros lectores una idea de la importancia del comercio de la leche en ciertos grandes centros de población y de los mil minuciosos cuidados ó ingeniosos recursos y aparatos á que hay que recurrir para evitar

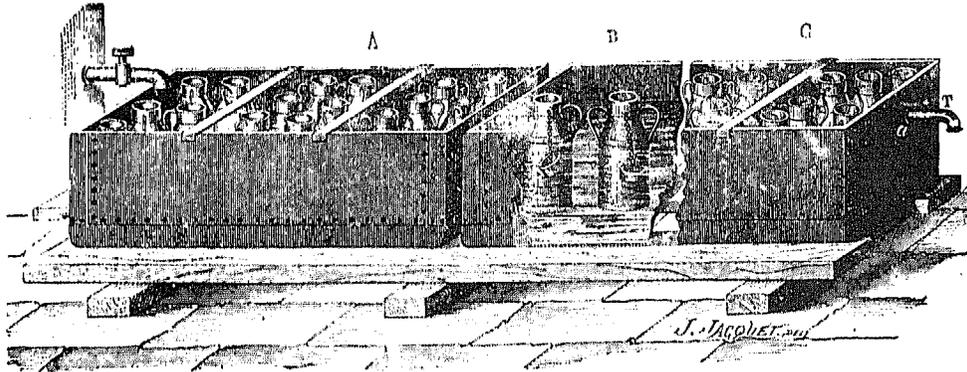


Fig. 1

que las inmensas cantidades de leche, objeto de dicho comercio y que han de ser transportadas diariamente á largas distancias, no sufran alteraciones perniciosas, vamos á presentar un cuadro del abastecimiento de leche en París y de la forma en que se realiza.

Según recientes y autorizados datos estadísticos el consumo diario de leche en París asciende hoy á trescientos mil litros próximamente por término medio. Ahora bien, como de esta cantidad apenas si pueden suministrar escaseamente una cuarta parte las lecherías de París y sus alrededores, el resto es suministrado por los cultivadores de las comarcas y departamentos vecinos y es conducido por el ferrocarril, hasta desde 150 kilómetros de distancia. El máximo del consumo corresponde á los meses de Noviembre, Diciembre, Enero, Febrero, Marzo, Abril y Mayo.

Este comercio importante se halla en manos de ciertos industriales al por mayor que tienen perfectamente organizado el servicio de abastecimiento.

Para ello tienen establecidos en diversos puntos y á diversas distancias grandes depósitos á donde es conducida por empleados especiales la leche que rocogen dos veces al día en las granjas ó centros de producción.

Para este servicio que se realiza, como dejamos dicho, dos veces al día por mañana y tarde se emplean

las vasijas que anteriormente hemos mencionado, las cuales son transportadas en coches, cuyas paredes están dispuestas de modo que permiten una gran ventilación.

Como este transporte podría ocasionar, sobre todo en verano, grandes perjuicios á la leche, hay necesidad de someterla á ciertos procedimientos, principalmente aquella que procedente del ordeño de la mañana tiene que permanecer de diez á doce horas en la lechería para ser mezclada con la del ordeño de la tarde.

Ahora bien, como la principal causa de que la leche se altere y pierda sus buenas cualidades está en la fermentación debida á ciertos organismos vivos que existen en ella, como en toda materia animal, hay necesidad de destruirlos ó reducirlos á la impotencia, lo cual se consigue sometiendo la leche de la mañana á una temperatura de cerca de 97° por medio del baño de María, fácil de instalar, y haciendo después descender esta temperatura lo más rápidamente posible hasta el grado conveniente que ha de conservar el resto del día.

Por consiguiente se infiere de lo dicho que el elemento principal que debe buscarse en un centro de recepción de los ya indicados es el agua para el enfriamiento de la leche.

Obtenida una corriente de agua suficiente y cuya temperatura no pasa nunca de 11°, bien por medio de una bomba de noria ó bien de un manantial de las inmediaciones, instálase fácilmente el aparato destinado á enfriar la leche, el cual es por demás sencillo, pues consiste

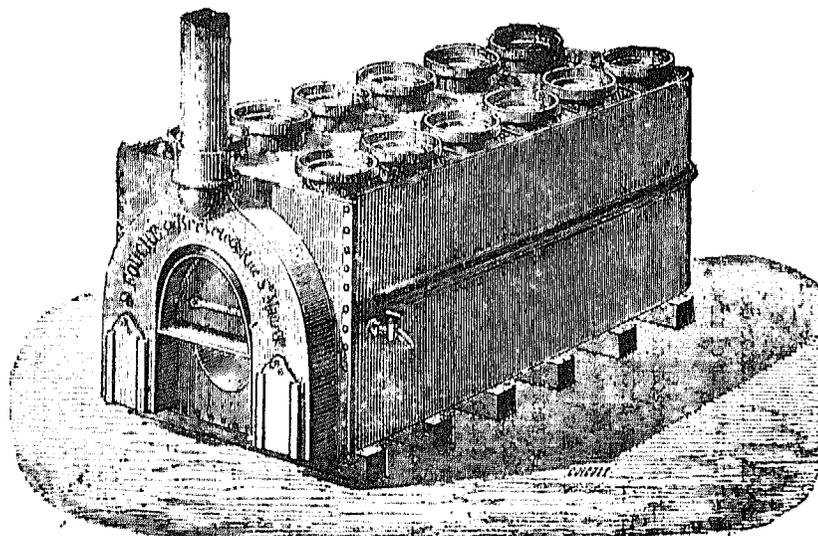


Fig. 2.

(fig. 1), en un sistema de artesas rectangulares puestas en comunicación unas con otras. El agua cae en la artesa A, de donde pasa á las B y C, y después de calentada sale por el tubo T, el cual puede girar alrededor del orificio a,

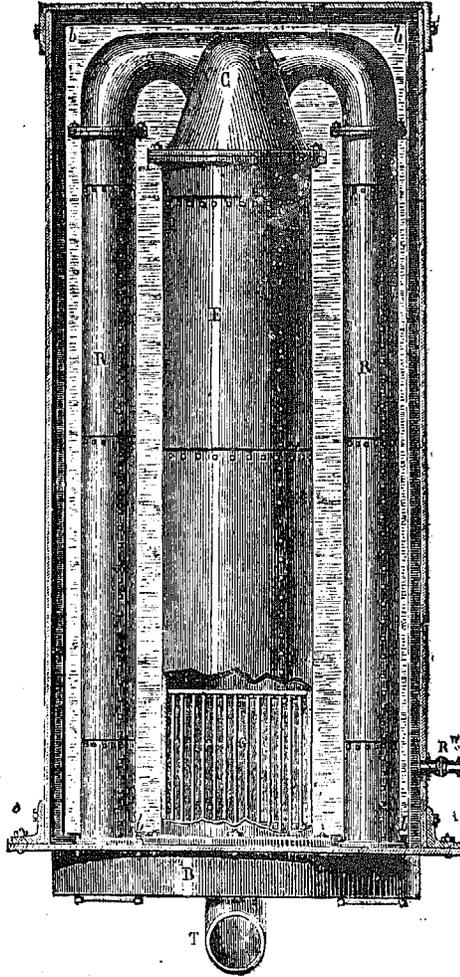


Fig. 3—Fondo de la caldera del aparato para calentar la leche lo cual permite subir ó bajar el nivel del agua en las artesas.

Para la cocción de la leche á la elevada temperatura que antes hemos indicado por medio del *baño de María* se han inventado los aparatos representados por las figuras 2 y 3. La segunda representa el fondo de la caldera. Los aparatos en cuestión son de foco interior F, con doble conducto para el humo R, (fig. 4), que va á parar á la caja B, situada delante del horno.

Tanto el foco interior como los conductos R están á unos veinte centímetros de elevación del fondo de la caldera, á fin de que los cubra en toda su superficie el agua del *baño de María*. Corona el conducto central F un fuerte casquete de fundición que recoge los productos de la combustión antes de que pasen á los tubos R.

Forman la tapa del horno grandes y fuertes placas ren-

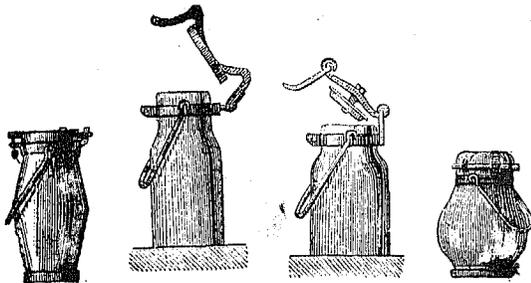


Fig. 4—Vasijas de un litro para llevar leche á domicilio

nidas que tienen agujeros circulares, donde se introducen las vasijas llenas de leche, para ser calentadas. Reciben tales recipientes el nombre de *topetes* y son cilindros estañados de una capacidad de 20 á 30 litros.

Tan pronto como se recibe la leche ordeñada por la mañana, llénanse con ella los *topetes* y se introducen en la caldera, cuya agua está bien caliente. La temperatura del agua baja unos 20°, como es consiguiente, pero desde el momento que vuelve á llegar á los 100°, la cocción de la leche hasta 97° se hace con gran facilidad.

Para enfriar la leche ya hemos indicado el procedimiento (fig. 1). Sólo debemos advertir que las vasijas con la leche caliente se colocan primero en la artesa más apartada del caño del agua, y después van pasando sucesivamente de una á otra. Los recipientes en cuestión se dejan expuestos al agua corriente hasta que se recibe la leche de la tarde y se procede á la mezcla.

Al llegar la leche de la tarde, se la somete durante una hora á la acción del agua fría, antes de mezclarla. Los aparatos empleados para la mezcla son el *mezclador*, que consiste en un gran recipiente de hierro estañado, que puede contener de 300 á 1.000 litros, provisto de dos llaves y colocado sobre un *trespiés*, de madera, y un gran *colador* B, también estañado, que tiene dos ganchos con los que se adapta al *mezclador*. Dispuesto el aparato viértense los dos leches en el *colador* en proporción igual y el *tamiz* del mismo retiene, no sólo los cuerpos extraños é impuros, sino la materia *caseo-albuminosa* desprendida durante la ebullición y enfriamiento.

Inmediatamente se llenan las vasijas que han de servir para el transporte y se cierran y lacran, para evitar fraudes. La *cocción* y la *mezcla* redundan en ventaja del consumidor, la primera disminuyendo la parte acuosa, y la segunda proporcionando una *leche media* de excelente cali-

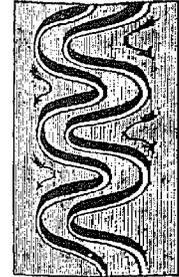


Fig 5



Fig. 6—Refrigerante perfeccionado de Boldt y Vogel

dad. Cuando la temperatura exterior es demasiado baja, no hay necesidad de calentar la leche. Basta exponerla al agua corriente.

Para el transporte de la leche por ferrocarril se emplean vagones *ad hoc*, de doble fondo y dispuestos de modo que faciliten una gran ventilación. Hay en París gran número de lecherías modelos dispuestas en la forma que dejamos indicada. Entre ellas merece citarse la *Lechería central*, Faubourg Saint-Denis, 148, la *Lechería de M. Delalande*, secretario de la sociedad, *Industria lechera*, Boulevard Richard Lenoir, 55, etc., etc.

El precio de la leche en los centros de producción es de 12 céntimos el litro; en París es vendida á 30 cén-

timos, pero la de las lecherías de extramuros y de los alrededores se vende mucho más cara.

Por último, algunos agricultores y sociedades como la del *Jardín de Aclimatación* entregan al consumo diariamente gran cantidad de leche garantizada á un precio medio de 70 céntimos, y en pequeñas vasijas de diferente forma y materia (fig. 5).

A consecuencia de haberse demostrado que la leche sometida á un enfriamiento rápido después de ordeñada se conserva mucho mejor y más tiempo que la que no se somete á dicho procedimiento, empléanse mucho en la actualidad, en ciertos países, los *refrigerantes capilares* que son los más á propósito para realizar dicha operación.

Dichos aparatos son de dos clases, á saber: 1.º *refrigerante simple* y 2.º *calorizador refrigerante*.

El 1.º se compone de dos hojas de cobre estañado dispuestas como en la figura 7.

La leche se desliza en tenue hilo por las dos *externas*, mientras el agua corre por el interior en sentido inverso. En el aparato figura 6, la leche destinada á ser enfriada cae en el recipiente A, apenas ordeñada, y pasa á la pieza

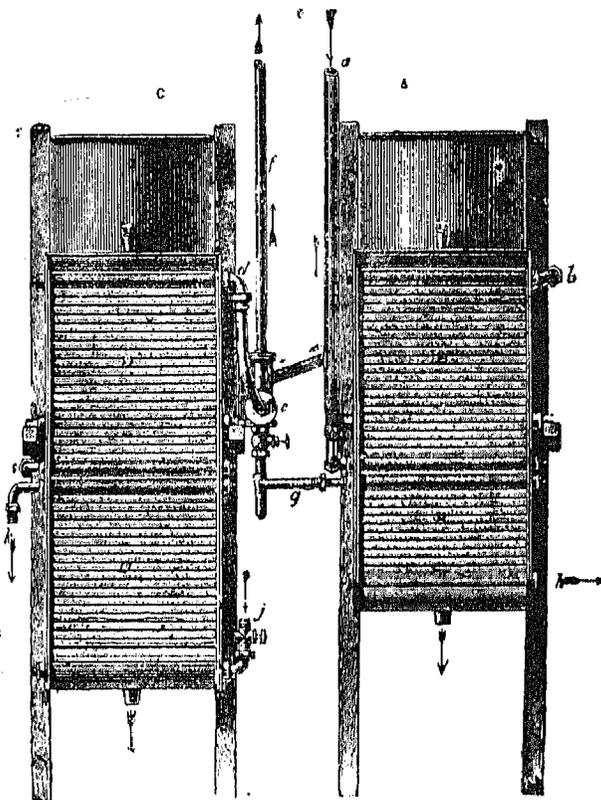


Fig. 7.—Calorizador refrigerante visto de frente

longitudinal B, que contiene muchos agujeros y la reparte con uniformidad á las dos superficies *externas* arriba indicadas. Por último cae la leche en otro recipiente, con una temperatura superior en un *grado* solamente á la del agua empleada para el enfriamiento. Por el contrario, dicha agua se temple. De aquí se sigue que dicho aparato puede también servir para calentar la leche, empleando agua caliente en vez de agua fría. El depósito del agua debe estar por lo menos á un metro de elevación sobre el aparato. El precio de un refrigerante núm. 1 para enfriar 360 litros por hora es de unos 170 francos, comprendidos gastos de embalaje y accesorios.

(Continuará)

Receta para los poceros

Según los inteligentes el siguiente procedimiento es de magníficos resultados para los buscadores de agua.

Mézclense 100 gramos de azufre, 100 de cal viva y 100 de cardenillo; todo bien pulverizado en una vasija de barro con tapadera.

Procérese un tiempo seco y entiérrese apretando bien la tierra á una profundidad de medio metro por espacio de treinta y seis horas, donde se quiera hallar agua.

Si la vasija y contenido pesan 200 gramos más, el agua debe hallarse á los 3 metros; si ha aumentado 160 á los 6; si 120, á los 10; si 80, á los 15; y si 40, á los 21. Si no ha aumentado nada, búsquese el agua en otro sitio.

El Elevaje Argentino

«LAS TROMPAS DE SAINT-HUBERT»

Entre las notas típicas
Que en festivales «fóricos»
Nos refieren las crónicas
Con profusión de engarces «atmosféricos»
Suenan las trompas
Que «á la caza» convidan
Las unas parabólicas y olímpicas
Con cadencias que hoy llaman «polierónicas»
Las otras con ritmos «macarrónicos»
A los que ditirámicos
Algunos los consideran «ministróticos».

Así pensaba yo, cuando leía las descripciones entusiasmadas del último corso de las flores, viendo como tras de la nota poética y de amono solaz, infiltrábase solapada la intencionada espinota á caza de cándidos ó inocentes en cosas mas prosaicas, menos sinfónicas, y que afectan al fondo de esta industria con cuyo encabezamiento general, van comprendidos, toda la serie de artículos tan mal hilados y cuyo fin no lo definiría seguramente el mismo padre que los engendra, tan pobres de patrimonio, como ricos de doctrina sana, que aunque por no inventada, no va careciendo del sello genuino con que se moldean.

Dando una vuelta de hoja, á las tan descomunales, dicen, y no por vez primera, un telegrama muy formalote, los dices que un *The Times* va propalando, muy sabiamente, en artículos llamativos.

«Estas condiciones, hacen que la demanda de buenos reproductores, sea constante y en continuo aumento, siendo de descartar la hipótesis de que La Argentina cese de importar reproductores ingleses, pues las razas de los demás países, no reúnen iguales condiciones y los animales ingleses importados en los países sud-americanos degeneran al cabo de pocas generaciones.»

Analicemos.

*
*
*

Si tomáramos como base de razonamiento, el texto original del párrafo transcripto, tendríamos que llegar á una conclusión radicalmente contraria al propósito deliberado de su autor. Y dicho sea de paso; la repotición de esos sofismas que periódicamente y por telégrafo, de allá se transmiten, parece fueran producto de algún concierto de gremio interesado directamente en la propalación de asertos, que por lo inconsistentes, si bien pueden dar en el blanco de los negros ó obscurecidos en la materia en que invierten grandes capitales, tienen que caer en el vacío, en otros que mas precavidos y seguros en sus empresas, han de sonreír irónicamente con esa genial causticidad tan propia del carácter burlón, con aptitud nativa á todo lo cómico.

El exceso de lo burdo del cuento, que tiende al desprestigio de todas las razas de animales de otros países, para ensalzar las inglesas, en las que necesariamente son tan desinteresados, hace que inconscientemente achaquen á estas una condición fundamentalísima de desprestigio, asentando su degeneración á las pocas generaciones, que os lo mismo que revelar la razón mas práctica para que ellas fueran eliminadas de la regeneración, y aventajadas por las similares de los vecinos, cuyas variedades muchas son de la misma raza que las de ellos, y algunas, bastantes, con mejoramientos zootécnicos que en nada tienen que envidiarles.

Lo que se llama la raza Darham, vocablo que aporta una confusión y que está arraigado en el lenguaje común, es simplemente una variedad de la raza llamada de los «Países Bajos», lo mismo que la variedad «Holanda», la «Court corn» francesa y otras.

La «Lincoln» es también como la Leicester ó Dishley, variedades de la raza «Germánica.»

La variedad caballar francesa llamada «Bulonesa» ó «Boulonnaise» tan justamente apreciada, pagada é intro-

ducida en el país con éxito reciente, es también de la raza «Británica», braciocéfala y no confundible con la variedad «Percherón», dolicocefala y representante de la raza Seguanaise en sus caracteres y formas primitivas.

La variedad «Clydesdale» pertenece á la raza Frisona, dolicocefala y distinta por tal de la raza «Británica», braciocéfala, madre esta última de toda una serie de variedades con variados nombres y la que con padres extraños, han ido formando ese enjambre de mestizajes cuyo fondo inseguro y eventual es motivo de objeciones por los sabios y concienzudos experimentadores.

* *

No son, sin embargo, estas consideraciones expuestas, las que deben primar en la explotación racional de toda empresa ganadera, si ella ha de ser verdaderamente productiva.

La experiencia, los estudios y comprobaciones serias han establecido la infalibilidad de esa Ley climatérica, á cuya definición se da el nombre de «zona geográfica» menos expresiva en su verdadera acepción, puesto que, más que el cordón que en el mapa pudiera trazarse, el principio de natura pende de diversas circunstancias, siendo las principales la temperatura media, y la escala barométrica.

¿La República Argentina posee esas zonas similares en que los hábitos de aquellos organismos ejerzan sus funciones sin contrariedades ni obstáculos á su mejor desenvolvimiento?

¡Que venga Mr. Jhon á comprobarlo!

Demasiadamente convencidos están, para sus adentros, que si hay algún país en el mundo en que todas las razas, todas las variedades y géneros de animales explotables puedan prosperar, es este acaso el más favorecido. Los variados productos alimenticios para su sustento que allí se aplica, prosperan sin dificultad á medida que las económicas y las de empresa se allanan, é inician el cauce que toma pronto lineamientos fenomenales.

* *

Yo no sé si estas cosas, pueden ser las que deben interesar á los ganaderos y á tantos otros que muy bien podrían serlo; pero lo que llama sobremanera mi atención es cómo no se vulgarizan; y á veces llego á dudar de la eficacia de tantas escuelas teórico-prácticas, universidades en que se extienden muchos diplomas, y en que se agranda un presupuesto tan lucido.

¿Se requerirá acaso, tener buena labia y mucho pecho, con un tanto de vocación «tartabulesca» para que estos puedan lucir en lo político, lo que en su nobilísima profesión, quizá por falta de ambiente propicio, no resulte?

Con menos de la mitad, formaría yo, una Estancia Granja Modelo, á la id. por barba. Y que vengan los candidatos á mayordomías fuera de «Palermo», para empezar como soldados á conformarse con el rancho, remachar en el yunque, que aquí es fresquito con las escarchas y bastante durón en las caricias solares.

Todo se remediará: las auroras matinales servirán de ameno y tónico churrasco, y el buen Morfeo aplacará los rigores de las horas mas intempestivas.

Y: ¿qué me cuentan Vdes. de las «Trompas de Saint-Hubert»?

ULPIANO CASTET Y LEJÁRCBGUI.

Mar del Plata, Diciembre de 1907.

Informaciones

La tuberculosis bovina

LAS VACAS DE LOS TAMBOS

Conseguir un servicio eficaz para la profilaxia de la tuberculosis en las vacas de los tambos, debería constituir una preocupación de las autoridades respectivas, á fin de eliminar el serio peligro que tal enfermedad en los animales que suministran la leche al público importa para la población. El director de la Asistencia ha elevado una nota al intendente municipal en la cual reconoce las deficiencias notables del referido servicio. La inspección que

se lleva á cabo es completamente ilusoria, dado el escasismo personal con que cuenta este servicio, y á pesar del esfuerzo que hace por multiplicarse.

Desde que empezaron á tuberculinizarse las vacas, en el año 1877, hasta el 30 de Marzo de 1906, se inspeccionaron 17.710 de estos animales, resultando 1.976 atacados de tuberculosis, lo que da un 11% de animales enfermos, aunque puede calcularse en un 25%, dadas las artimañas de que se valen los propietarios de tambos, ocultando siempre que pueden las vacas tuberculosas, tarea que les es sumamente fácil, debido, como hemos dicho, á la escasez de personal.

Esta información, cuyo carácter alarmante es evidente, ha movido á la dirección sanitaria á insistir ante la superioridad en la idea de crear un hospital para las vacas destinadas á los tambos, que serían así observadas convenientemente. El público tendrá, con tal medida, plena confianza en la bondad de la leche que expendieran los tambos del municipio.

El Dr. Penna propone al mismo tiempo á la Intendencia que se modifique la ordenanza actual sobre la materia, en el sentido de que en vez de las indemnizaciones que se pagan á los tamberos por las vacas tuberculosas decomisadas, éstas sean marcadas á fuego y retiradas del municipio, sin pagar ninguna indemnización.

Ya que la oportunidad es propicia, diremos, refiriéndonos á la disposición del ministerio de Agricultura sobre tuberculización de los animales destinados á ferias y exposiciones y procedentes de establecimientos donde exista tuberculosis bovina, que para garantizar de manera absoluta los efectos de la medida convendría generalizarla, haciéndola obligatoria para todos los animales que fueran para venta ó exposición, y que es imposible singularizar los establecimientos ó zonas donde impera la enfermedad.

Saladero y Cremería en el Salto Oriental

Comunican del Salto que entre un grupo de fuertes capitalistas de la localidad, se agita la idea de constituir un importante establecimiento saladeril en el departamento, en el que entrarían numerosos hacendados de esa importante zona ganadera.

Se habla además de la constitución de una sociedad cremera, para operar, no sólo en el Salto, sino también en los vecinos departamentos de Paysandú y Artigas, donde la industria cremera está en completo abandono.

Venta de reproductores

La venta de carneros Lincoln importados por los renombrados cabañeros Sres. P. y G. Hughes, que anunciamos últimamente y efectuada en la casa de Bullrich, ha obtenido el siguiente resultado:

Un carnero Dudding num. 3, en \$ 3.200, al señor Jiménez Paz; 1 carnero Ward num. 603, en \$ 2.700, á Martín Iraizos; 1 id Fisher número 63, en \$ 1.350 á P. Ginocchio; 1 id Haley num. 32, en \$ 1.750, al mismo; 1 id Haley num. 38, en \$ 1.000, á Miguel Kinsella; 2 id á \$ 600 y 350 cada uno, estancia y colonia Tornquist; 1 id á \$ 800, á la misma; 2 id á \$ 550 y 450 cada uno, á Martín Iraizos; 1 id á \$ 450, á los señores Apatie é hijos; 3 id á \$ 250 cada uno, á los mismos; 1 id en \$ 350, á los mismos, 1 id en \$ 300, á Rodolfo Peña; 1 id en \$ 550, á Lastra; 1 id en \$ 300, á D. Richi. Total \$ 15.350. Promedio de 18 carneros, \$ 853.

Sociedad Rural de Necochea

En su sesión última la comisión directiva de la Sociedad Rural de Necochea, ha resuelto postergar la exposición feria anunciada para el mes corriente, y efectuarla en los días 12, 13 y 14 del próximo mes de Enero.

Esta resolución tiende al mejor éxito de los intereses generales del público y de la institución.

Garrapaticida

El ministro de Agricultura ha autorizado á la dirección general de ganadería para licitar por 30 días el garrapaticida para uso de los bañaderos oficiales de ganado para el año 1908.

NOTAS LOCALES

Gabón zar.—Un feliz término de año é igual entrada nuevo deseamos á nuestros lectores.

Fiesta agradable.—Nuestro querido amigo D. Luis Labadens, que sabe compartir la prosa de la vida mercantil en el cultivo del divino arte, obsequió con un espléndido banquete al simpático «Coro Euskaro» de la sociedad aurak Bat, el domingo 29 del que rige, en la casa quinta de en Liniers poseo la señorita baztanesa Paulina Etxalde.

Al llegar á las 12 del mediodía los convidados, al lugar de la fiesta, fueron recibidos á los acordes de un aire clásico euskaldun, ejecutado por los tamborileros.

Poco rato después rodearon no menos de 35 personas una mesa adornada con sumo gusto. Las dos horas que duró el almuerzo, por cierto muy bien servido, se desvanecieron rápidamente.

El campechano anfitrión habló breves palabras congratulándose de la armonía que reinaba en tan fraternal reunión y nuestro compañero de tareas Sr. Garci Arceluz, leyó unos versos alusivos, siendo ambos aplaudidos al terminar.

Enseguida los tamborileros entonaron el himno de nuestros libertades y la concurrencia puesta de pié, lo escuchó respetuosamente, ahogando las notas finales con una prolongada salva de aplausos.

Bajo la dirección del Sr. Ortiz y San Pelayo que se encontraba presente, cantó el «Coro Euskaro» varios números de su repertorio con el arte y afinación que tiene acreditado.

Dado lo animado del ambiente, se improvisaron varios números jocosos, que de haber sido en el teatro, seguramente que sus autores hubieran sido ovacionados. Uno de ellos, desempeñado por el joven Gil (Gigorruga era de una comicidad impagable; la parodia de una misa á tres voces que dijo oyó en una ocasión en Astigarraga. Hay que escucharle, para ver corroborada con creces nuestra impresión.

Después pasaron á los jardines los comensales y allí bailaron aurreskus, arriñ-arriñ, jugaron á las bochas, á saltar y á otros juegos, pasando una tarde deliciosa.

Antes de retirarse, al anochecer, pasaron nuevamente al salón á tomar, como despedida, un sorbo de la rica sidra Euskaria y se improvisó nuevamente una entretenida sesión cómico-musical que fué digna coronación de tan trayecto fiesta. El joven Gabilondo, donostiarra recién llegado al país, supo mantener á todos en constante hilaridad con sus ocurrencias monólogos, dichos en una forma, que ya quisiera imitarle más de un artista profesional.

Ya cerrada la noche, hubo que regresar á la ciudad, después de agradecer al Sr. Labadens su atención, terminó tan espléndida fiesta que todos recordarán gratamente.

En elogio de la cultura de los jóvenes que componen esta agrupación coral, debemos hacer constar, que pesar de haberse entregado toda una tarde á una serie de interrumpidas de expansiones, no hubo la más mínima nota desagradable.

En una palabra, aquella reunión fué un hermoso exponente de armonía y de buen humor.

Poeta basko.—Se encuentra entre nosotros el joven poeta basko D. Manuel Etxebeitia.

Ha colaborado en varios diarios de San Sebastián y Bilbao y en los mítins del partido nacionalista ha entusiasmado con su palabra en más de una ocasión á los manifestantes.

Le damos la bienvenida y le deseamos que las brisas del Plata le sean propicias á sus inspiraciones.

En su breve visita, nos ha prometido favorecernos con su colaboración.

De Bahía Blanca.—Nos escriben de esta próspera ciudad que la colonia baska, prosigue con actividad los trabajos de estudio para la construcción de un edificio social, de acuerdo con la idea lanzada por nuestro compañero Sr. Garci Arceluz, en el último viaje que como corresponsal viajero de «La Baskonia» llevó á efecto el mes de Noviembre último, dándose por seguro que el año entrante se empezará la construcción del citado edificio.

En el próximo número nos ocuparemos detenidamente de este asunto y publicaremos algunos grabados interesantes relativos á los agasajos que dispensaron á nuestro corresponsal viajero aquellos entusiastas paisanos, así como algunas vistas de la ciudad.

Aurrerá euskaldunak.

Enfermos.—Nuestro estimado amigo D. Nemesio de Olariaga, se encuentra en estos momentos bajo la honda preocupación de la grave enfermedad que tiene postrado á su hijito Nemesio.

—La esposa del Sr. José Vazquez, acaba de ser operada con éxito por el Dr. Zabala.

Deseamos á ambos enfermos rápido restablecimiento.

Chistulari.—Procedente de San Sebastián acaba de llegar el notable *chistulari* Felipe Askurain, que en unión de sus dos hermanos obtuvo el primer premio del concurso que se celebró en aquella ciudad en Junio de 1906, y el cual se pone á la disposición de las comisiones de romerías que se celebran en la mayor parte de los pueblos de esta república.

En la fiesta del «Coro Euskaro» de que damos cuenta más arriba, ha tocado por primera vez en Buenos Aires, dando á conocer su numeroso repertorio, y su dominio en el manejo del típico instrumento euskaldun. Gustó á todos.

Señorita estudiosa.—En los exámenes celebrados últimamente en la Academia Mozart, de esta ciudad, ha obtenido el honoroso calificativo de sobresaliente la señorita María Stela Lapeyre.

Reciba nuestra enhorabuena.

«La Verdad».—Este periódico que valientemente dirige la señora María H. de Oyhanarte, en La Plata, ha inaugurado recientemente su local propio.

Celebramos la prosperidad del citado colega que con tanta independencia como integridad defiende la política radical.

Traslado.—Nuestro estimado amigo D. Florentino Emparanza, se ha trasladado con su familia á Monte Nevos.

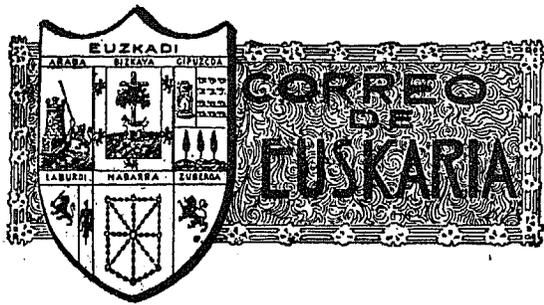
Pasajeros.—Han llegado de Europa.

Josefina Aguirre, P. Narbaiz, Ramón Urrizola, F. Arbelbide y familia, José Goya, J. Anzola y señora, J. Uthury y señora, P. Jaureguizar, Segundo Sario y señora, María Narvaiz, Felix Etxepear, Mariana y María Elichiri, Pedro Ibanola, Isidoro Ategui, Juan Errecart, Bonifacio Erbiti, José Acarregui, Juan Gihonenche, A. Zubizaneza, María Aguirre, Juana Ibarrola, Catalina Herrechea é hija, Ignacio Alzola.

—Ha llegado también procedente de Gernika, el entusiasta basko D. Pablo Carulla Urbarri.

ADMINISTRACION

Rogamos á los Sres. suscritores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, se sirvan enviar el importe de las suscripciones, sin pérdida de tiempo, con lo que nos evitarán los entorpecimientos que nos ocasionan las demoras.



ALABA

OBRAS DE REPARACIÓN.—En los locales de la Audiencia de Vitoria comenzarán en breve obras de reparación que desde hace ya tiempo se pensaban realizar.

CASA PARA ESCUELA.—Los vecinos de Monasterioguren han ofrecido una casa particular para que en ella se instalen las escuelas, pues el edificio que ahora ocupan aquéllas se encuentra en bastante mal estado.

EL ANGLO-BASKO.—Escriben de Vitoria, que se están practicando estudios para ver de unir el ferrocarril que lleva el título de estas líneas con el del Norte, por detrás de la plaza de toros.

LA FIESTA DE SANTA CECILIA.—La banda de música «Santa Cecilia» de Vitoria celebró la fiesta de su patrona Santa Cecilia, con una Misa solemne en la iglesia de San Pedro.

Al medio día hubo concierto en la Plaza Nueva. Los músicos se reunieron también en fraternal banquete en el restaurant Valdecantos.

LOS PRESUPUESTOS.—En el Ayuntamiento vitoriano se han discutido los presupuestos de ingresos, los cuales quedaron aprobados con algunos aumentos á causa del nuevo cupo de consumos que hagan los pueblos unidos á Vitoria.

UNA BODA.—Han contraído matrimonio en la parroquia de San Miguel, de Vitoria, el joven don Antonio Vellano con la bella señorita Gregoria Heredia, pertenecientes ambos á distinguidas familias.

La boda se celebró con gran solemnidad, asistiendo á ella numerosos invitados.

Después del consabido banquete, los nuevos esposos salieron de viaje de novios.

VIOLENTO INCENDIO.—Se declaró un violento incendio en la caseta-portazgo de la carretera de Arriaga.

El incendio fué imponente y en poco tiempo la caseta quedó reducida á cenizas, y con ella la mayor parte de los enseres.

El recaudador Lorenzo Ostiz, su mujer y cinco hijos, pudieron salvarse de una muerte cierta, pues fueron sorprendidos cuando el fuego había tomado gran incremento.

GIPUZKOA

EN EIBAR.—Se piensa cubrir un trozo del rio Ego, en la proximidad del actual mercado de aquella villa, con el fin de llevar á cabo una ampliación de dicha plaza pública.

EN TOLOSA.—Se ha verificado el enlace de la bella señorita Segunda Zuriarrain con el opulento capitalista Don Marcial Aguirre.

Se jugó también el anunciado partido á remonte al que como se esperaba, acudió muchísima gente.

Lo ganaron Recondo y Basterrica, quedando Primitivo con 38 tantos á 45 que era el partido. La cátedra se equivocó, pues se daba un momio de 10 á 4 á favor de Primitivo, y hasta la mitad del partido siempre estuvo con ventaja.

—El laureado Orfeón Tolosano dió un concierto con la

colaboración del tenor solista señor Mendia que por casualidad se hallaba en aquella población, su pueblo natal. El Orfeón estuvo á la altura de su reputación y el señor Mendia fué muy ovacionado.

EN VERGARA.—Se han celebrado solemnes funerales en sufragio del alma de la señora Antonia de Garitano, viuda de Errasquin que falleció en dicha villa.

EN ONATE.—Se ha celebrado con gran algazara la festividad de Santa Cecilia.

VELADAS NECROLÓGICAS.—Commemorando la fecha del 25 de Noviembre en que falleció Arana-Goiri, todos los batzokis Gipuzkoanos celebraron solemnes veladas necrológicas en honor del fundador del nacionalismo basko.

SORRE EL RIO OYARZUN.—Se está construyendo una pasarela con el fin de poner en comunicación directa las dos fábricas de la Real Compañía Asturiana de minas situadas en uno y otro lado del referido rio y permitir el fácil acceso á la de Capuchinos, situada en la orilla izquierda, de los obreros que viven en Lezo.

CUESTIÓN ENOJOSA.—Es objeto de muchos y variados comentarios el incidente que ha surgido en San Sebastián entre el alcalde señor marqués de Roca Verde y el redactor de «El Correo de Gipuzkoa» don Gumersindo Echeverría.

Este ha publicado en aquel diario, bajo la firma de «Gumer» un artículo tratando con dureza á dicha autoridad. Este enojoso asunto promete dar mucho juego.

FIESTA BRILLANTE.—Lo fué en extremo la celebrada en el Teatro Circo por el Orfeón Donostiarra.

Dos obras del maestro Bretón, el cual se hallaba presente al acto, fueron ejecutadas admirablemente por el Orfeón en medio de delirantes ovaciones del público y del autor.

Este tuvo que salir á «escena repetidas veces, donde fué objeto de prolongados y entusiastas aplausos.

La prensa local se ocupa extensamente de dicho concierto y elogia grandemente la labor del Orfeón y la presencia del maestro Bretón.

Muchos orfeonistas de Bilbao y de otros puntos concurrieron á tan noble fiesta artística.

LA SUBIDA DEL PAN.—La prensa donostiarra se ocupa del mal efecto producido en San Sebastián por la subida del pan.

EL VIOLINISTA FIGUERIDO.—La importante revista de Paris, «Le Monde Musical», consagra en su último número, un trabajo ponderativo al violinista irundarra César Figuerido.

Hablando del violin de este artista, escribe la publicación francesa: «Es un instrumento maravilloso de docilidad y justeza entre las manos del músico.»

Continúa «Le Monde» encomiando á Figuerido y al referirse á la interpretación que diera al concierto en *re* de Wieniowski, dice: «Revela este concierto una nueva modalidad del artista: el sentido profundo de la armonía y la delicadeza de los matices. La energía y soberbia ceden el puesto á una hechizante languidez. El violin exhala su pena en un dulce gemido, luego en quejas sin amarguras.»

«Figuerido recobra su fuerza, pero siempre con una medida sorprendente en un temperamento tan fogoso. Figuerido es un gran músico: es un maestro en el arte del violin. Es de aquellos cuya pintura no puede hacerse sino imperfectamente: hace falta haberle oído.»

DE MINAS.—Don Basilio de Zubiaur, ha solicitado registro de 20 pertenencias de mineral de hierro de la mina titulada «Amistad», sita en término de Icazteguieta, y punto denominado «Pretsaldea».

—Han sido aprobadas las demarcaciones de las minas

de zinc «Conchita» y «Cuesta Arriba», denunciadas respectivamente por doña Josefa Sarasúa y doña Elena Gabanzon.

Así mismo han sido aprobadas las demarcaciones de las minas de hierro «Chara Abajo», denunciada por don Ricardo Saralegui, y Marichu-Aituandajo», que denunció don José María Muniozguren.

LA DIPUTACIÓN Y LA SALUD PÚBLICA.—La Diputación de Gipúzkoa, velando por la salud pública y en su afán de precaver con medidas previsoras, la propagación de la enfermedad variolosa en los pueblos de la provincia, viene facilitando gratuitamente, desde hace muchos años á los Ayuntamientos y demás Corporaciones que lo solicitan, tubos de linfa-vacuna, con el objeto de que procuren la vacunación y revacunación de todas las personas a fin de garantizar la salud pública.

Además, gratifica con 25 céntimos á las personas que acrediten haberles prendido la vacuna, viniendo á repartir muchas veces en esta forma cantidades importantes entre los vecinos de algunos pueblos.

EN HERNANI.—Prodújose un violento incendio en la fábrica de Achicoria que al poco tiempo de iniciado fué envuelta en llamas.

Créese que el incendio fué casual. La fábrica incendiada era propiedad de D. Francisco Larrañaga, vecino de Tolosa.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Bustaquía Oa y Amilibia, Bartolomé Aguirre y Arestiguieta, Daniel Francisco Beloqui, Josefa Marencela y Elorza, Francisca Zapirain y Aguinaga, Ramón Múgica y Echeverría, Carlos Mendía y Echezarreta, Francisco Ijurrá Bengoechea, Nicasio Escala Múgica, Carmen Goicoechea Múgica.

NABARRA

CAMPOS Y MERCADOS.—En Villafranca, siguen los labradores arrancando la remolacha azucarera, de cuyo rendimiento están satisfechos.

—En Los Arcos, ha terminado la sementera de cereales. Los olivos y los pastos hallanse en magnífico estado.

—En Sangüesa, tanto los sembrados como el viñedo y los prados de pasturaje, hacen concebir halagüeñas esperanzas á los labradores.

—En Estella, reinaba últimamente un tiempo húmedo y frío. El mercado encontrábase también desanimado.

—En Olite, la sementera parece que se ha llevado á cabo á satisfacción de los labradores.

—En Mélida, bueno el aspecto del campo, lo mismo en seco que en regadío.

En Tudela, sigue realizándose la siembra en inmejorables condiciones.

—En Biurrun, los sembrados nacen bien y con mucha fuerza. El rendimiento de la remolacha azucarera ha sido mas satisfactorio en el último año.

—En Cirauqui, la vendimia ha producido mejor resultado del que se esperaba. El olivo muy mediano, prometiendo escasa recolección.

—En Urroz, la siembra llévase muy adelantada.

—En Garralda, el nacimiento de los trigos encuéntrase en todo su apogeo, presentando excelente aspecto.

—En Tafalla, se han visto muy animados los mercados de cereales, verificándose importantes transacciones.

—En Irurzun, con buen resultado, los labradores han terminado la siembra. La benigna temperatura reinante hace concebir esperanzas á los sufridos labradores que temían que la tardía siembra les diese mal resultado.

La recolección de la remolacha se terminó en buenas condiciones.

—En Obanos, los vinos nuevos resultan débiles de color y de escasa riqueza alcohólica. Se atribuyen estas circunstancias á las persistentes lluvias.

EN SANTESTEBAN.—Se han reunido las representantes de los Ayuntamientos de la zona montañosa del Bidasona.

para tratar del proyecto de celebrar un concurso de productos agrícolas y fiestas euskaras.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado notario de Tafalla don Abdón Salcedo y Lecumberri, que servía con el mismo cargo en Barasoain.

EN ESTELLA.—Va adelantada la colocación de la tubería que se está colocando en las obras de saneamiento de esta población.

—El edificio destinado á Escuelas municipales toca ya á su término; pues faltan solo pequeños detalles.

EN LAKUNZA.—Enormes pérdidas han causado las grandes riadas del mes pasado.

EN MENDAVIA.—Está dando halagüeños resultados la caja rural.

Hoy cuenta aquella entidad con una porción de miles de pesetas, y se lamentan los mendavieses de no haberla fundado antes.

LEKUNBERRI. Ha sido nombrado notario de esta localidad don Severo Francisco Irigaray.

TORRALBA.—El alcalde de Torralba, don Felipe Martínez, está recibiendo muchas felicitaciones con motivo de la absolución del proceso que se le siguió.

De esas felicitaciones participa su defensor señor Larrañazar.

EN BERIAIN.—Se ha verificado el enlace de la señorita Eloisa Ortiz con don Raimundo Astrain.

EN IRURZUN.—Celebráronse con todo éxito las fiestas patronímicas de San Martín.

EN VALCARLOS.—El Ayuntamiento y una veintena de vecinos han acordado restaurar el templo.

PREMIOS Á NABARROS.—Por el ministerio de Fomento, se ha dispuesto al fin, la distribución de las 50.000 pesetas concedidas en el último concurso de Agricultura y ganadería.

Entre los nabarros propuestos á menciones honoríficas, figura don Manuel Medrano, de Cintruénigo, y don Jesús Elorz, de Marcilla.

EN DICASTILLO.—Las obras de reforma de la Casa Municipal van muy adelantadas.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en Pamplona: Andrés Berrio, Angel Gurrea, Ignacio Urrestarazu, Eme-terio Zabalza, Francisca Aranaz, Calixta Izu, Jesusa Be-roiz, José María Larrasoain, Lorenzo Oyón, Ignacia In-sausti, Francisca Osés y Fermín Zabalza.

En Villafranca: María Presentación Barasoain.

En Puente la Reina: Martín Yoldi.

En Estella: José María Sanz y José Martínez Rocha.

En Arbizu: Donato Bacaicoa y Andueza.

En Cemorain: Manuel Otaño.

En Maya: Andrés Zozaya, persona muy querida y popular en el valle de Baztán.

BIZKAYA

PRESUPUESTOS PROVINCIALES.—La Diputación de Bizkaya ha acordado en la discusión de los últimos presupuestos aumentar 10.000 pesetas para Bibliotecas y ha consignado además 5.000 para atender á la juventud abandonada. También acordó aumentar en 25.000 pesetas la subvención que se concede á la Asociación Vizcaina de Caridad.

EN MEMORIA DE ARANA-GOIRI.—Todos los batzokis de Bizkaya han celebrado solemnes fiestas conmemorativas con motivo del cuarto aniversario del fallecimiento del fundador del nacionalismo basko, don Sabino de Arana-Goiri.

INCENDIO IMPORTANTE.—Sobre las dos y media de la madrugada del 20 del pasado se declaró un violento incendio en la planta baja de la casa número 3 de la Plaza Circular de Bilbao.

La voz de alarma la dió una monja de la Caridad que estaba velando á un niño enfermo, hijo del Presidente de la Diputación señor Salazar, que vive en el piso principal de la citada casa.

Inmediatamente acudieron al lugar del incendio los bomberos y guardias de servicio, comenzando los trabajos de extinción.

En el local donde se inició el incendio están establecidas las oficinas de la Compañía Cantábrica de Navegación de los señores Orbe y Gobeo.

Los efectos del incendio han sido de gran importancia.

El mobiliario de las oficinas ha quedado casi destruido por completo, y parte de la documentación de la Compañía ha sido reducida á cenizas.

EN BALMASEDA.—Ha levantado grandes protestas la creación de un impuesto dañoso para los intereses de los agricultores.

Balmaseda es pueblo eminentemente agrícola y la especialidad de su cultivo es la producción de chacolí.

Tiene aquella villa varios talleres y algunas fábricas; pero su especial producción es la agrícola, y ésta tiene algo de huerta, poco de ganadería y mucho de viñedo.

Por especiales condiciones topográficas el terreno de Balmaseda no se dedica ni se puede dedicar á otra cosa que á la producción de chacolí; de tal modo, que arranca das las vides, aquellos terrenos quedarían abandonados por ser improductivos é impropios para cualquier otra clase de cultivo.

La producción anual de chacolí en Balmaseda oscila entre 25.000 y 30.000 cántaras, y el precio de venta puede calcularse en 40 céntimos el litro.

Gran parte el chacolí se consume en el pueblo y el resto se exporta.

El cultivo de las viñas emplea diariamente á más de cien jefes de familia, trabajadores del campo, y en el pago de sus jornales se invierten aproximadamente 250 pesetas diarias.

Sobre el chacolí se pretende crear un impuesto á razón de cinco céntimos el litro en el tinto y de dos y medio céntimos en el blanco.

Gravar el chacolí con impuesto es matar su producción, es obligar á que se abandone el cultivo de las vides, que los campos se arrasen y que queden en la miseria esos cientos de familias que viven con lo que el chacolí les produce.

Establecer ese impuesto es atentar contra lo que es propio de la tierra, lo que de abolengo es medio de vida de honradísimos trabajadores.

LA CAMPAÑA DE ÓPERA.—Esta ya última de la lista de la compañía de ópera que ha de empezar á actuar en el Teatro de Arriaga, de Bilbao.

Como tenores figuran el bilbaino Diógenes Eguillor, cuyo debut es esperado con interés y Antonio Paoli, gran tenor dramático, aplaudido en los primeros teatros y que aquí cantará *Hugonotes* y *Aida*.

Figuran también en el elenco la soprano ligera Francisca Salarrí que actualmente está siendo muy aplaudida en Turín y la tiple dramática Aldagiza Minotti.

Como barítonos figuran Cabello, Juan Palau y Mario Bernabell.

Será maestro concertador Bracalé, de gran reputación, según se dice en los teatros de Italia.

EN DURANGO.—Se ha inaugurado una nueva iglesia, cuyo edificio se nos asegura que es de valor artístico.

EN GATICA.—Se ha inaugurado, en el barrio de Butrón, una bonita iglesia, bajo la advocación de Santa María Magdalena, construída merced al marqués de la Torre-cilla.

Con motivo de su inauguración se celebró una fiesta solemne.

EN ZORROZAURE.—Apartado barrio de Deusto y punto denominado Elorrieta se proyecta levantar una esbelta capilla bajo la advocación de San José.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Micaela del Sel y Oleaga, Ciriaca de Zugasti y Olagoria, Modesto de Echániz y Zaballa, Laureano de Ugarte y Arrarte, Adelina Maruri y Palme, Blasa Esturo, Dominga Aranguren, José Tapia y Ugarte, Antonia Llona y Garraizar, el presbítero don Pantaleón Esnarrizaga, Norberta Arieta y Ciriaca de Zugasti.

En Las Arenas: Federico Martí de Astiazarán.

En Elorrio: Agustín de Barrenechea y Jáuregui.

En La Cuadra: Rafaela Zuluaga y Concueta.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

HENDAYA.—La juventud católica ha celebrado con una gran fiesta el día de su patrona Santa Cecilia.

Desde la mañana un tiroteo general alegró todos los rincones haciendo que acudiera á misa mayor una concurrencia como no se ha visto este año.

La banda de música ejecutó numerosas piezas llamando la atención por su afinación y buen gusto.

Terminada la misa hubo banquete reinando durante todo el día gran animación y entusiasmo.

BAIGORRI.—Han ocurrido numerosos casos de grip, habiendo fallecido unos diez niños. Como es natural, la población está alarmada habiéndose tomado enérgicas medidas para evitar la propagación.

Parece que va desapareciendo el carácter de gravedad que presentaban los primeros casos.

BIARRITZ.—Se sabe por informes telegráficos que el 15 del actual á avanzada hora de la noche naufragó cerca de aquella ciudad un velero sueco llamado «Padosa».

La población entera de Biarritz presenció desde la orilla del mar el naufragio del buque, siendo imposibles é inútiles todas las tentativas hechas para tratar de socorrer al buque en peligro.

El mar estaba tan embravecido que era materialmente imposible salir aun con los botes salvavidas y el buque naufragó estaba demasiado lejos para que alcanzaran hasta su bordo los disparos de los cañones porta-amarras.

Se hicieron, sin embargo, varios disparos, pero todos inútiles, pues las amarras caían al agua, antes de llegar hasta el buque naufragado.

Entretanto, sobrevino la noche y se oyó entonces el ruido del casco del buque, que chocaba contra las rocas y los gritos de auxilio de los marineros que se arrojaron al agua, tratando de llegar á nado á la costa.

Algunos atrevidos nadadores se arrojaron también el mar, para tratar de ayudar á los naufragos y el salvamento empezó bajo la luz arrojada por el faro y por los focos eléctricos.

EN ALDUBES.—La joven Pascuala Chabagno, sufrió gravísimas quemaduras producidas por el incendio de una lata de petróleo. Témesese que no se salve.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir:

En Aldudes: Martín Bergonignan.

En Larcèveau: Juan Larralde.

En Ainhoa: Francisco Aguirrezabala.

PROYECTO DE TRANVÍA.—Se habla nuevamente del proyecto de tranvía eléctrico entre Saint-Palais y Saint-Jean-Pied-de-Port.

ESKONTZAK.—En San Juan de Luz se ha verificado el enlace de la señorita María Garat, con el señor Lorenzo Bergara.

—En Larraine, se ha verificado el enlace de la señorita Catalina Iturralde, con el joven Bautista Laxalt.

—En Bezkoitze, se ha celebrado el matrimonio de la señorita María Duhart, con el señor Pablo Etchegoyen.

NOMBRAMIENTO.—En Hasparren ha sido nombrado consejero de aquel departamento Juan Larramendy.